EL-PIRLA30

MANUAL (p. 2)
Outdoor lamp with motion sensors

ANLEITUNG (S. 5)
Außenlampe mit Bewegungsmelder

MODE D'EMPLOI (p. 8)
Lampe d'extérieur avec détecteur de mouvement

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 11)
Buitenlamp met bewegingsensors

MANUALE (p. 14)
Lampada da esterno con sensore di movimento

MANUAL DE USO (p. 17)
Lámpara de exterior con detectores de movimiento

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 20.)
Kültéri lámpa mozgásérzékelővel

KÄYTTÖOHJE (s. 23)
Ulkovalaisin liikkeentunnistimella

BRUKSANVISNING (s. 26)
Utomhuslampa med rörelsedetektor.

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 29)
Venkovní osvětlení s pohybovými senzory

MANUAL DE UTILIZARE (p. 32)
Lampă de exterior cu senzori de mişcare

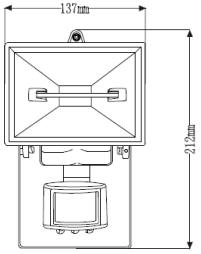
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 35)
Φωτιστικό εξωτερικού χώρου με αισθητήρες κίνησης

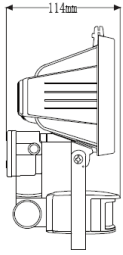
BRUGERVEJLEDNING (s. 38)
Udendørs projektør med bevægelsessensorer

VEILEDNING (s. 41)
Utendørs lampe med bevegelsessensorer

27-03-2012

ENGLISH



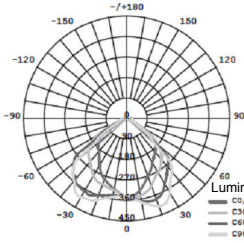


Summary

The product is an energy-saving automatic lamp with integrated circuit and precise detection components. It switches on if motion is detected and automatically off after no motion is detected for a certain period of time. Its performance is stable. It can identify day and night.

Specifications

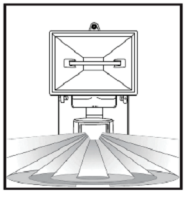
Power source: 100-130VAC
220-240VAC
Power frequency: 50/60Hz
Rated load: 150W max.
Time setting: Min. 5sec
Max. 7min±2min (adjustable)
Light control: <10LUX~2000LUX (adjustable)
Detection range: 12m (22°C) (adjustable)
Detection angle: 180° ~ 120°
Installation height: 2m ~ 4.5m
Operating humidity: <93%RH
Operating temperature: -10°C ~ +40°C
Weight: approx. 0.573kg



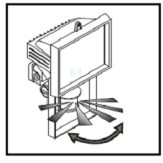
Beam angle: (50%): 101.4°

IP44

Sensor Information



12m
Correct movement orientation

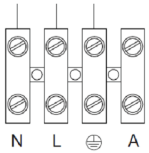


180°/120°
Detection angle

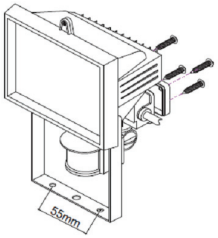
Function

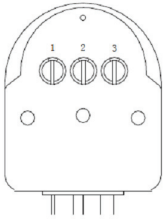
- Auto identification of day and night, the light-control can be adjusted, so it works at night automatically and stops in daytime.
- Time setting can be adjusted.

Installation



N - Neutral
L - Live
⏚ - Earth
A
(1) Please shut off the power before installation.
(See following diagram)
(2) Loosen the screw on the rear lid of the junction box.
(3) Connect the power to the sensor lamp according to connection diagram.
(4) Install the sensor lamp in the selected location according to installation diagram.
(5) Replace the rear lid and tighten the screw. Test the lamp.





Test

1) Sensitivity: Adjust knob “1” clockwise to raise its sensitivity and counter-clockwise to reduce its sensitivity.
2) Adjust knob “2” clockwise to lengthen operating time and counter-clockwise to shorten it.
3) Light control: Adjust knob “3” to select different illumination levels. (See Fig.)
4) Switch on the power, the lamp will turn on within 5s and turn off within 5-30s: after it turning off and detecting motion the lamp will turn on again. Without detecting any motion it will turn off after 5~10s.
5) Turn the light control to night, cover the detection window (simulating night), and move in front of the lamp. It turns on and will switch off after 5~10s if no movement is detected.

ATTENTION: When using this product, please adjust the sensitivity to an appropriate level; please do not adjust the sensitivity to maximum, to prevent the product from working normal. Too high sensitivity may detect the wrong kind of motion, such as the wind blowing leaves or curtains, small animals.
If the product does not work normal, please try to reduce the sensitivity and test again.

Note

Do not install in direct sunlight or air stream and quick temperature changes. Do not touch or impact the lens and do not clean with aggressive agents.

Warning!

Have the device professionally installed.
Switch off mains power supply before installation and removal.

The manufacturer is not responsible for damages due to improper installation.

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

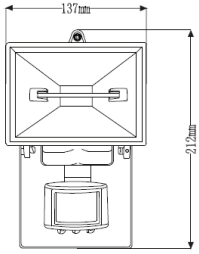
General:

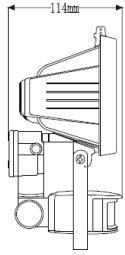
- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH



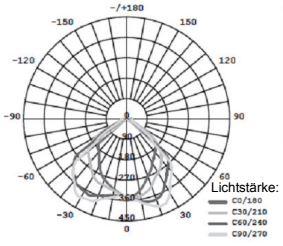


Zusammenfassung

Bei diesem Produkt handelt es sich um eine energiesparende, automatische Lampe mit Bewegungserkennung. Sie schaltet ein, wenn sie eine Bewegung erkennt und automatisch ab, wenn über einen gewissen Zeitraum keine Bewegung mehr erkannt wurde. Ihre Leistung ist stabil. Sie unterscheidet Tag und Nacht.

Spezifikationen

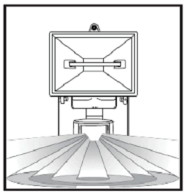
Betriebsspannung: 220-240 VAC
Netzfrequenz: 50/60Hz
Nennlast: 150W max.
Einschaltdauer: Min. 5 Sek.
Max. 7 Min. ± 2 Min.
(einstellbar)
Lichtempfindlichkeit: < 10 LUX - 2000 LUX
(einstellbar)
Erkennungsbereich: 12 m (22°C) (einstellbar)
Erkennungswinkel: 180° ~ 120°
Installationshöhe: 2m ~ 4,5m
Betriebsfeuchtigkeit: < 93% RH
Betriebstemperatur: -10°C ~ +40°C
Gewicht: ca. 0,573kg



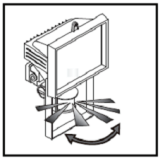
Strahlungswinkel: (50%): 101.4°

IP44

Sensor-Informationen



12 m
Richtige Bewegungsausrichtung

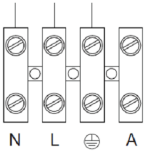


180°/120°
Erkennungswinkel

Funktion

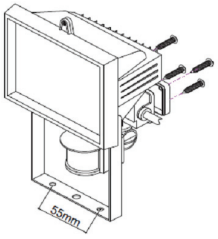
- Automatische Erkennung von Tag und Nacht. Die Lichtempfindlichkeit kann eingestellt werden. So funktioniert die Lampe automatisch bei Nacht und stoppt bei Tageslicht.
- Dauer einstellbar.

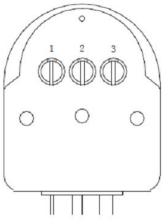
Installation



N - Neutral
L - Phase
⏚ - Schutzleiter
A

(1) Bitte schalten Sie die Stromversorgung vor der Installation ab. (Siehe folgendes Diagramm)
(2) Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Verteilerkastens.
(3) Schließen Sie die Sensorlampe gemäß dem Schaltbild an die Stromversorgung an.
(4) Installieren Sie die Sensorlampe gemäß dem Montagediagramm an der gewünschten Stelle.
(5) Setzen Sie die Rückseite wieder auf und ziehen Sie die Schraube fest. Testen Sie die Lampe.





Test

1) Empfindlichkeit: Drehen Sie den Knopf „1“ im Uhrzeigersinn, um die Empfindlichkeit zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Empfindlichkeit zu verringern.
2) Drehen Sie den Knopf „2“ im Uhrzeigersinn, um die Einschaltdauer zu verlängern, und gegen den Uhrzeigersinn, um diese zu verringern.
3) Lichtempfindlichkeit: Drehen Sie den Knopf „3“, um das Einschalten bei einer entsprechenden Helligkeit zu steuern. (Siehe Abb.)

4) Schalten Sie die Stromversorgung ein. Die Lampe schaltet innerhalb von 5 Sek. ein und innerhalb von 5 - 30 Sek. aus: Wenn die Lampe ausgeschaltet ist, schaltet sie erneut automatisch ein, sobald sie eine Bewegung erkennt. Sollte keine Bewegung erkannt werden, so schaltet sie nach 5 - 10 Sek. aus.
5) Schalten Sie die Lichtempfindlichkeit auf Nacht, bedecken Sie das Erkennungsfenster (Simulation der Nacht), und bewegen Sie sich vor der Lampe. Sie schaltet ein und schaltet nach 5 - 10 Sek. aus, sollte keine Bewegung erkannt werden.

ACHTUNG: Wenn Sie dieses Produkt benutzen, stellen Sie die Empfindlichkeit bitte auf eine angemessene Stufe. Stellen Sie die Empfindlichkeit bitte nicht auf die höchste Stufe, um sicherzustellen, dass das Produkt normal funktioniert. Durch eine zu hohe Empfindlichkeit erkennt das Gerät möglicherweise falsche Bewegungen, wie von Wind verwehte Blätter oder Vorhänge, kleine Tiere.
Sollte das Produkt nicht richtig funktionieren, versuchen Sie bitte, die Empfindlichkeit zu verringern und testen Sie das Gerät erneut.

Hinweis

Montieren Sie das Gerät nicht an einer Stelle im direkten Sonnenlicht, in einem Luftstrom oder in einem Bereich mit schnellen Temperaturwechseln. Berühren oder stoßen Sie nicht an die Linse und reinigen Sie das Gerät nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln.

Warnung!

Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann installieren.
Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie das Gerät montieren oder abbauen.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Montage.

Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

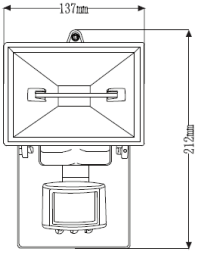
- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

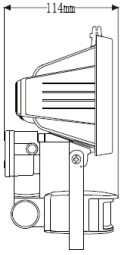
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS



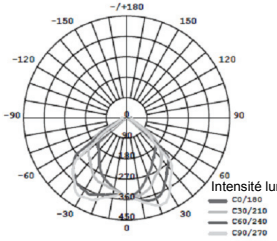


Sommaire

Ce produit est une lampe à économie d'énergie automatique avec des circuits intégrés et des composants à détection précise. Elle s'allume lorsqu'un mouvement est détecté et s'éteint automatiquement après un certain temps si aucun autre mouvement n'est détecté. Son rendement est régulier. Elle s'adapte aux conditions de jour et de nuit.

Spécifications

Alimentation électrique : 100-130 V AC ou
220-240 V AC
Fréquence de l'alimentation : 50/60 Hz
Puissance nominale : 150 W max.
Réglage de l'heure : Min. 5 s
Max. 7 mn ± 2 mn
(réglable)
Commande de luminosité : <10 LUX à 2000 LUX (réglable)
Plage de détection : 12 m (22°C) (réglable)
Angle de détection : de 180° à 120°
Hauteur d'installation : de 2 m à 4,5 m



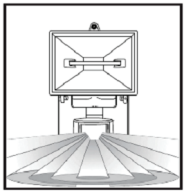
Intensité lumineuse : cd (candela)

Angle de projection : (50%) : 101,4°

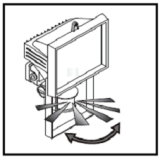
IP 44*

Taux d'humidité de fonctionnement : <93% d'humidité relative
Température de fonctionnement : de -10°C à +40°C
Poids: approx. 0,573 kg

Information sur le détecteur



Plage de détection correcte
12 m



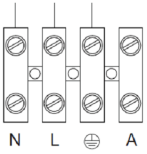
Angle de détection
180°/120°

Fonction

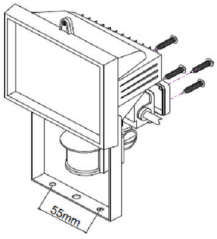
- Grâce à la détection automatique du jour et de la nuit, la commande de luminosité peut être réglée de façon à ce que la lampe fonctionne automatiquement de nuit et ne se déclenche pas de jour.
- La durée d'éclairage peut être réglée.

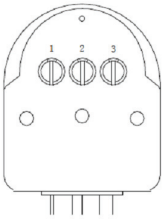
Installation

N - Neutre
P(L) - Phase
⏚- Terre
A



(1) Veuillez couper l'alimentation avant l'installation. (Voir le schéma suivant)
(2) Desserrez les vis du couvercle arrière de la boîte de raccordement.
(3) Branchez les fils d'alimentation à la lampe avec détecteur selon le schéma de connexion.
(4) Installez la lampe avec détecteur à l'endroit voulu selon le schéma d'installation.
(5) Remontez le couvercle arrière et serrez les vis. Vérifiez que la lampe fonctionne.





Essai

1) Sensibilité : Tournez la commande rotative « 1 » dans le sens horaire pour augmenter la sensibilité du détecteur et dans le sens antihoraire pour la réduire.

2) Tournez la commande rotative « 2 » dans le sens horaire pour prolonger le temps d'éclairage de la lampe et dans le sens antihoraire pour le raccourcir.
3) Commande de luminosité : Tournez la commande rotative « 3 » pour choisir une intensité d'éclairage différente. (Voir Fig.)
4) Mettez sous tension, la lampe s'allume après 5 secondes et s'éteint après 5 à 30 secondes: une fois éteinte et un mouvement détecté, la lampe s'allume à nouveau. Sans détection de mouvement, elle s'éteint après 5 à 10 secondes.
5) Simulez la nuit en couvrant la fenêtre de détection de lumière (jour/nuit) et déplacez-vous devant la lampe. Elle s'allume et s'éteint après 5 à 10 secondes si aucun mouvement n'est détecté.

ATTENTION : Lors de l'utilisation de ce produit, veuillez régler la sensibilité à un niveau approprié, veuillez ne pas régler la sensibilité au maximum, pour éviter un mauvais fonctionnement du produit. Une sensibilité trop élevée provoque la détection erronée de mouvement, comme le vent soufflant des feuilles ou le déplacement de rideaux, le passage d'animaux de faible dimension.
Si le produit ne fonctionne pas normalement, veuillez essayer de réduire la sensibilité, et ensuite vérifiez-le à nouveau.

Remarque

Ne pas exposer la lampe directement aux rayons du soleil ou à des courants d'air ou à de brusques changements de température. Ne pas toucher ou heurter l'objectif et ne pas nettoyer avec des détergents agressifs.

Avertissement !

Réalisez l'installation de l'appareil par un professionnel.
Coupez l'alimentation électrique avant les opérations d'installation ou de retrait.

Le fabriquant ne sera pas tenu responsable des dégâts en raison d'une utilisation incorrecte du produit.

Consignes de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

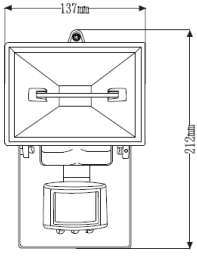
- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.

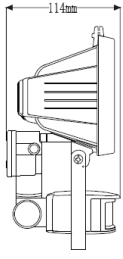
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS



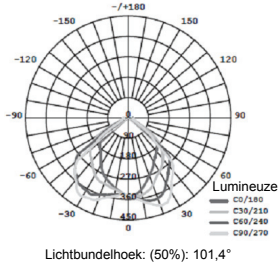


Inleiding

Dit product is een automatische spaarlamp met geïntegreerd circuit en nauwkeurige detectiecomponenten. Het schakelt in zodra beweging wordt waargenomen en schakelt automatisch uit nadat er voor een bepaalde tijdsduur geen beweging meer wordt waargenomen. De lamp biedt een stabiele prestatie en kan dag en nacht identificeren.

Specificaties

Voeding: 100-130VAC
220-240VAC
Vermogenfrequentie: 50/60Hz
Nominale belasting: 150W max.
Tijdinstelling: Min. 5sec
Max. 7min±2min (afstelbaar)
Lichtregeling: <10LUX~2000LUX (afstelbaar)
Detectiebereik: 12m (22°C) (afstelbaar)
Detectiehoek: 180° ~ 120°
Installatiehoogte: 2m~4,5m
Bedrijfsvochtigheid: <93%RH
Bedrijfstemperatuur: -10°C-+40°C
Gewicht: Ca. 0,573kg

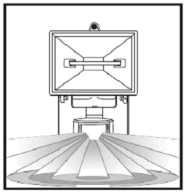


Lumineuze intensiteit: cd

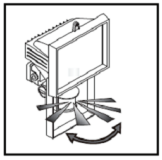
Lichtbundelhoek: (50%): 101,4°

IP44

Sensorinformatie



12m
Correcte bewegingsoriëntatie



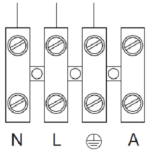
180°/120°
Detectiehoek

Functie

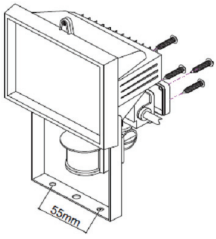
- Automatische dag- en nachtidentificatie, de lichtregeling is afstelbaar, het werkt dus automatisch 's nachts en stopt gedurende het daglicht.
- Afstelbare tijdinstelling.

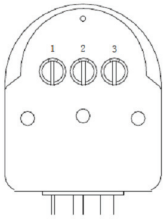
Installatie

N - Neutraal
L - Live
⏚- Massa
A



(1) Schakel vóór installatie de stroom uit a.u.b.
(Zie diagram hieronder)
(2) Draai de schroef op het achterdeksel van de aansluitdoos los.
(3) Sluit de stroom aan op de sensorlamp volgens het elektrische schema.
(4) Installeer de sensorlamp op de gekozen locatie volgens het installatiediagram.
(5) Plaats het achterdeksel terug, draai de schroef vast en test de lamp.





Test

1) Gevoeligheid: Draai knop "1" rechtsom om de gevoeligheid te verhogen en linksom om de gevoeligheid te verlagen.
2) Draai knop "2" rechtsom om de bedrijfstijd te verlengen en linksom om te verkorten.
3) Lichtregeling: Pas knop "3" aan om verschillende verlichtingniveaus te selecteren (zie Fig.).
4) Schakel de stroom in, de lamp zal binnen 5s inschakelen en na 5~30s uitschakelen: nadat de lamp is uitgeschakeld en beweging waarneemt, zal het weer inschakelen. Als er voor 5~10s geen beweging wordt waargenomen, zal de lamp weer uitschakelen.

5) Draai de lichtregeling naar nachtstand, bedek het detectievenster (nachtsimulatie) en beweeg iets voor de lamp. De lamp schakelt in en na 5~10s weer uit als er geen beweging wordt waargenomen.

OPGELET: Wanneer u dit product gebruikt, dient u de gevoeligheid op een geschikt niveau in te stellen; stel de gevoeligheid a.u.b. niet in op maximale stand, waardoor normale werking van het product kan worden gehinderd. Door een te hoge gevoeligheid kan de verkeerde soort beweging worden waargenomen, zoals door de wind geblazen bladeren of gordijnen, of kleine dieren.
Mocht het product niet normaal werken, probeer dan de gevoeligheid te verlagen en nogmaals een test uit te voeren.

Opmerking

Niet installeren in direct zonlucht of directe luchtstromen, of op plekken met snelle temperatuurschommelingen. De lens niet aanraken, klappen op laten vangen of met agressieve reinigingsmiddelen schoonmaken.

Waarschuwing!

Laat het apparaat professioneel installeren.
Schakel vóór installatie en verwijdering de netvoeding uit.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen wegens incorrecte installatie.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

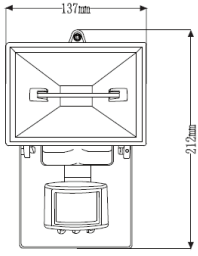
Algemeen:

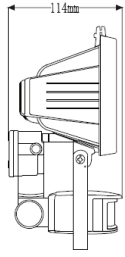
- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO



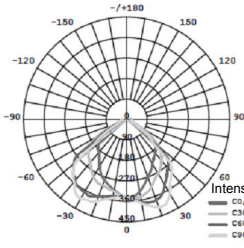


Sommario

Il prodotto è una lampada automatica con sistema a risparmio di energia con circuito integrato e componenti di rilevamento. Si accende se viene rilevato il movimento e si spegne automaticamente dopo che nessun movimento viene rilevato per un certo periodo di tempo. La sua prestazione è stabile. Può identificare giorno e notte.

Caratteristiche

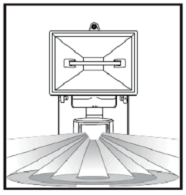
Alimentazione: 100-130VAC
220-240VAC
Frequenza alimentazione: 50/60Hz
Carico nominale: 150W max.
Impostazione tempo: Min. 5sec
Max. 7min±2min
(regolabile)
Controllo della luce: <10LUX~2000LUX (regolabile)
Range di rilevamento 12m (22°C) (regolabile)
Angolo di rilevamento: 180° ~ 120°
Altezza di installazione: 2m ~ 4.5m
Umidità di funzionamento: <93%RH
Temperatura di funzionamento: -10°C ~ +40°C
Peso: circa 0.573kg



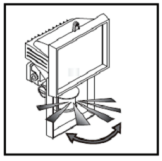
Angolo di visione: (50%): 101.4°

IP44

Informazione sul sensore



12m
Orientamento corretto del movimento

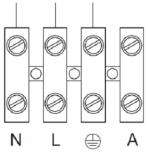


180°/120°
Angolo di rilevamento

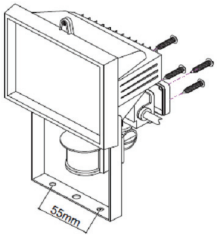
Funzione

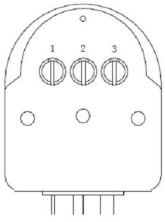
- Auto identificazione di giorno e notte, il controllo della luce può essere regolato, in modo che funzioni di notte automaticamente e non durante il giorno.
- Le impostazioni del tempo possono essere regolate.

Installazione



N - Neutro
L - Fase
⏚ - Terra
A
(1) Si prega di disconnettere l'alimentazione prima dell'installazione.
(Si veda il diagramma seguente)
(2) Allentare le viti sul coperchio posteriore della scatola di connessione.
(3) Collegare l'alimentazione alla lampada sensore rispettando il diagramma di connessione.
(4) Installare la lampada sensore nel posto scelto rispettando il diagramma di installazione.
(5) Riposizionate il coperchio posteriore e stringete le viti. Testare la lampada.





Test

1) Sensibilità: Regolare la manopola “1” in senso orario per aumentare la sensibilità ed in senso antiorario per diminuirla.
2) Regolare la manopola “2” in senso orario per aumentare il tempo di funzionamento ed in senso antiorario per diminuirlo.
3) Controllo della luce: Regolare la manopola “3” per selezionare i diversi livelli di illuminazione. (vedi figura)

4) Accendere l'alimentazione, la lampada si accenderà entro 5 secondi e si spegnerà dopo 5-30 secondi: una volta spenta la lampada si riaccenderà in caso di rilevamento di movimento. Senza rilevare nessun movimento si spegnerà dopo 5~10 secondi.
5) Portare il controllo della luce su notte, coprire la finestrella di rilevamento (simulando la notte), e muoversi davanti alla lampada. Si accenderà e si spegnerà dopo circa 5~10 secondi se non viene rilevato nessun movimento.

ATTENZIONE: Quando si usa questo prodotto, vi preghiamo di regolare la sensibilità ad un livello adeguato; vi preghiamo di non regolare la sensibilità al massimo per prevenire che il prodotto riporti malfunzionamento. Una sensibilità troppo alta potrebbe rilevare un tipo non regolare di movimento, come foglie o tende mosse dal vento o piccoli animali.
Se il prodotto non funziona correttamente, provate a ridurne la sensibilità e testatelo nuovamente.

Nota

Non installare sotto la diretta luce del sole o correnti d'aria o in luoghi con repentini cambi di temperatura. Non toccare o urtale le lenti e non pulire con detergenti aggressivi.

Avvertenza!

Fate installare il dispositivo in modo professionale.
Spegnete tutta l'alimentazione prima dell'installazione o della rimozione.

Il produttore non è responsabile per danni dovuti ad installazione impropria.

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

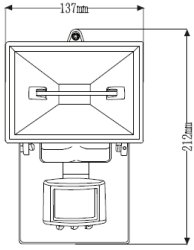
Generalità:

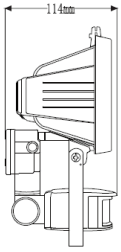
- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL



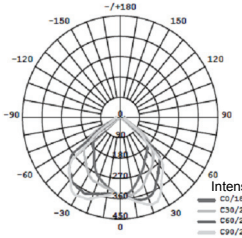


Resumen

El producto es una lámpara automática de ahorro energético, con circuito integrado y componentes precisos de detección. Se enciende si detecta movimiento y se apaga automáticamente cuando no detecta movimiento al cabo de un cierto período de tiempo. Su funcionamiento es estable. Puede distinguir entre el día y la noche.

Especificaciones

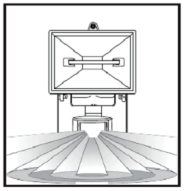
Potencia: 100-130VAC
220-240VAC
Frecuencia: 50/60Hz
Carga nominal: 150W máx.
Control de tiempo: Mín. 5 seg
Máx. 7min±2min
(ajustable)
Control de alumbrado:<10LUX~2000LUX (ajustable)
Alcance de detección: 12m (22°C) (ajustable)
Ángulo de detección: 180° ~ 120°
Altura de montaje: 2m~4,5m
Humedad de funcionamiento: <93%HR
Temperatura de funcionamiento: -10°C-+40°C
Peso: aprox. 0,573kg



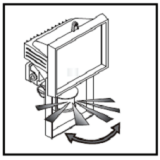
Ángulo del haz: (50%): 101,4°

IP44

Información del detector



12m
Orientación correcta del movimiento



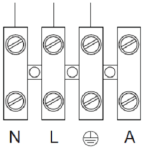
180°/120°
Ángulo de detección

Funciones

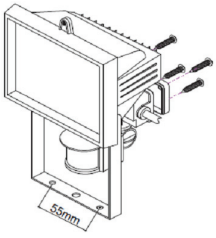
- Identificación automática del día y la noche; el control de alumbrado se puede ajustar, por lo que funciona de forma automática durante la noche y se apaga durante el día.
- El control de tiempo se puede ajustar.

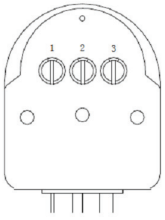
Montaje:

N - Neutro
L - Vivo
⏚- Tierra
A



(1) Desconecte la energía eléctrica antes del montaje. (Véase el diagrama siguiente)
(2) Afloje el tornillo de la tapa trasera de la caja de conexiones.
(3) Conecte la alimentación al detector de la lámpara, de acuerdo con el diagrama de conexión.
(4) Monte el detector de la lámpara en la ubicación seleccionada, de acuerdo con el diagrama de instalación.
(5) Vuelva a colocar la tapa trasera y ajuste el tornillo. Pruebe la lámpara.





Prueba

1) Sensibilidad: Ajuste el botón “1” en sentido horario para aumentar la sensibilidad y en sentido anti horario para reducirla.
2) Ajuste el botón “2” en sentido horario para prolongar el tiempo de funcionamiento y en sentido anti horario para acortarlo.
3) Control de alumbrado: Ajuste el botón “3” para obtener distintos grados de alumbrado. (Véase la figura)

4) Conecte la energía eléctrica. La lámpara se encenderá dentro de los 5 segundos y se apagará en 5-30 segundos: después de apagarla y una vez que detecta movimiento, la lámpara se encenderá nuevamente. Si no detecta movimiento se apagará después de 5~10s.
5) Ajuste el control de alumbrado en la posición noche, cubra la ventana de detección (simulando la noche) y desplácese delante de la lámpara. La misma se encenderá y si no detecta movimiento se apagará a los 5~10s.

ATENCIÓN: Cuando utilice este producto, ajuste la sensibilidad a un nivel apropiado; no la ajuste al máximo porque impedirá el normal funcionamiento del producto. La sensibilidad demasiado elevada puede detectar el tipo equivocado de movimiento, como hojas o cortinas agitadas por el viento o animales pequeños.
Si el producto no funciona normalmente, intente reducir la sensibilidad y pruebe otra vez.

Nota

No efectúe el montaje bajo la luz directa del sol, ni en corrientes de aire o cambios bruscos de temperatura. No toque ni golpee la lente y no limpie con agentes agresivos.

¡Advertencia!

El dispositivo debe ser montado por un profesional.
Desconecte la alimentación eléctrica antes del montaje y desmontaje.

El fabricante no se hace responsable de los daños derivados del montaje incorrecto.

Medidas de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

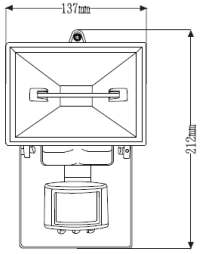
No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

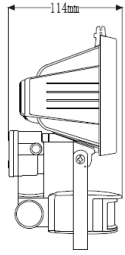
General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.



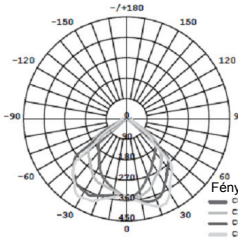


Összefoglalás

A termék egy energiatakarékos automatikus lámpa integrált áramkörrel és pontos érzékelő egységekkel. A lámpa mozgás érzékelésekor bekapcsol, majd automatikusan kikapcsol, ha bizonyos ideig nem érzékel semmilyen mozgást. Teljesítménye stabil és megbízható. Képes a nappali és éjszakai fény megkülönböztetésére.

Műszaki adatok

Áramforrás: 100-130V AC
220-240V AC
Tápfrekvencia: 50/60Hz
Névleges terhelés: max. 150W
Idő beállítás: Min. 5 mp
Max. 7 perc ± 2 perc (állítható)
Fényvezérlés: <10 LUX ~ 2000 LUX (állítható)
Érzékelési tartomány: 12 m (22 °C) (állítható)
Érzékelés szöge: 180° ~ 120°
Beszerelési magasság: 2 m ~ 4,5 m
Üzemeltetési páratartalom: < 93% RH
Működtetési hőmérséklet: -10°C ~ +40°C
Súly: kb. 0,573 kg

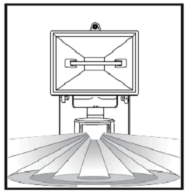


Fényerősség: cd

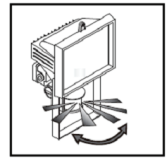
Fénysugár szöge: (50%): 101.4°

IP44

Az érzékelőre vonatkozó információk



12m
Helyes mozgás beállítás

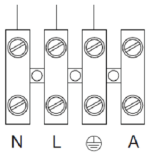


180°/120°
Érzékelés szöge

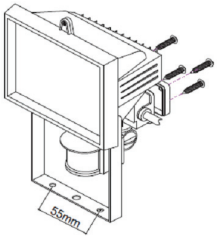
Funkciók

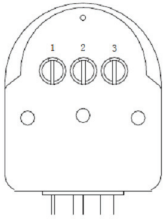
- Automatikus nappal és éjszaka felismerés, beállítható a fényszabályozás, így éjszaka automatikusan működésbe lép, míg napközben kikapcsol.
- Módosítható idő beállítás.

Üzembe helyezés



N - Semleges
L - Fázis
⏚ - Föld
A
(1) Kérjük, a beszerelés előtt kapcsolja le a tápellátást.
(Lásd a következő ábrát)
(2) Lazítsa meg a csatlakozódoboz hátsó fedelén lévő csavart.
(3) Csatlakoztassa a tápforrást a lámpához a csatlakoztatási ábrán látható módon.
(4) Rögzítse a lámpát a kiválasztott helyre a beszerelési ábrán látható módon.
(5) Helyezze vissza a hátsó fedelet és húzza meg a csavart. Tesztelje a lámpa működését.





Tesztelés

1) Érzékenység: Az érzékenység növeléséhez fordítsa el az „1”-es gombot az óramutató járásával egyező irányba, míg az érzékenység csökkentéséhez fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.
2) A működési idő növeléséhez fordítsa el a „2”-es gombot az óramutató járásával egyező irányba, míg a működési idő csökkentéséhez fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.
3) Fényvezérlés: A fényerő szint beállításához fordítsa el a „3”-as gombot. (Lásd: ábra)
4) Kapcsolja be a tápellátást, ekkor a lámpa 5 másodpercen belül bekapcsol, majd 5-30 másodpercen belül kikapcsol: ha a kikapcsolás után mozgást érzékel, a lámpa ismét bekapcsol. Ha a lámpa semmilyen mozgást nem érzékel, 5-10 másodpercen belül kikapcsol.
5) Állítsa a fényvezérlést éjszakai módra, fedje le az érzékelő ablakot (éjszakai fényviszonyokat utánozva), és menjen el a lámpa előtt. A lámpa bekapcsol, majd ha nem érzékel további mozgást, 5-10 másodpercen belül kikapcsol.

FIGYELEM: Kérjük, a termék használatakor a megfelelő szintre állítsa be az érzékenységet. Kérjük, ne állítsa az érzékenységet a maximális szintre, mert az hibás működéshez vezethet. A túl magas érzékenység olyan mozgásokat is érzékelhet, mint a falevelek, függönyök, vagy kis állatok mozgása.
Ha termék nem megfelelően működik, kérjük, állítsa alacsonyabbra az érzékenységet, és próbálja ki ismét annak működését.

Megjegyzés

Ne szerelje a terméket közvetlen napfényre, vagy olyan helyre, ahol közvetlen légáramnak vagy gyors hőmérsékletváltozásnak van kitéve. Ne érintse meg a lencséket, és ne tisztítsa azt erős vegyszerekkel.

Figyelmeztetés!

Bízza az eszköz beszerelését szakemberre.
Beszerelés és eltávolítás előtt kapcsolja le az áramforrást.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelésből származó károkért.

Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

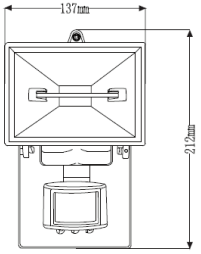
Általános tudnivalók:

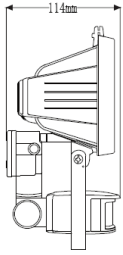
- A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI



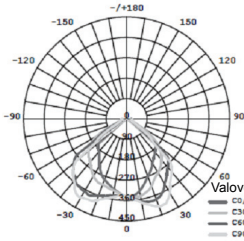


Seloste

Tämä valaisin säästää energiaa, koska se on päällä automaattisesti vain kun valaistusta tarvitaan. Valaisimessa on liiketunnistin ja hämäräkytkin, joten se tunnistaa liikkeen ja valaisun tarpeen.

Tekniset tiedot

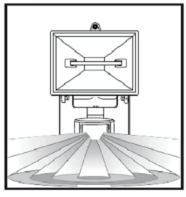
Virtalähde: 100-130VAC
220-240VAC
Virran taajuus: 50/60Hz
Nimelliskuormitus: 150W maks.
Ajan asettaminen: Min. 5 sek
Maks. 7 min ± 2 min
(säädettävissä)
Valon säätö: <10LUX~2000LUX
(säädettävissä)
Tunnistusalue: 12m (22°C) (säädettävissä)
Tunnistuskulma: 180° ~ 120°
Asennuskorkeus: 2m ~ 4,5m
Käyttökosteus: <93%RH
Käyttölämpötila: -10°C ~ +40°C
Paino: noin 0,573kg



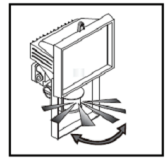
Säteilykulma: (50%): 101.4°

IP44

Tietoja tunnistimesta



12m
Liikkeen oikea suunta

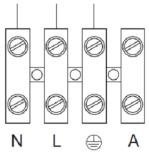


180°/120°
Tunnistuskulma

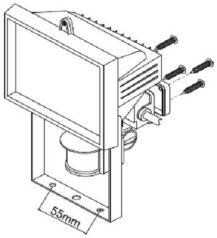
Toiminnot

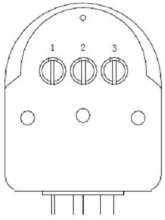
- Päivän ja yön automaattinen tunnistus, valonsäätöä voidaan säätää, jolloin laite toimii automaattisesti yöaikaan ja kytkeytyy pois päiväaikaan.
- Ajan asetuksia voidaan säätää.

Asentaminen



N - Nolla
L - Vaihe
⏚ - Maajohdin
A
(1) Kytke virta pois päältä ennen asennusta.
(Katso seuraava kuvio)
(2) Löysää ruuvi, joka sijaitsee kytkentäkotelon takakannessa.
(3) Liitä virta sensorilamppuun liitäntäkaavion mukaisesti.
(4) Asenna sensorilamppu valittuun paikkaan asennuskaavion mukaisesti.
(5) Laita takakansi paikoilleen ja kiristä ruuvi. Testaa lamppu.





Testi

1) Herkkyys: Säädä nuppia ”1” myötäpäivään lisätäksesi herkkyyttä ja vastapäivään vähentääksesi herkkyyttä.
2) Säädä nuppia ”2” myötäpäivään pidentääksesi käyttöaikaa ja vastapäivään lyhentääksesi sitä.
3) Valon säätö: Säädä nuppia ”3” valitaksesi yksi eri valaistustasoista.
4) Kytke virta päälle, lamppu syttyy 5 sekunnin kuluessa ja sammuu 5-30 sekunnin kuluessa: kun se on sammunut ja kun se tunnistaa liikettä, se syttyy uudelleen. Jollei liikettä tunnisteta, se sammuu 5-10 sekunnin kuluessa.
5) Kytke valonsäätö yötilaan, peitä tunnistusikkuna (tämä simuloi yötä), ja liiku lampun edessä. Se syttyy ja sammuu 5-10 sekunnin kuluttua, jos se ei tunnista liikettä.

HUOMIO: Kun käytät tuotetta, säädä herkkyys sopivalle tasolle: jotta laite toimisi normaalisti, älä säädä herkkyyttä maksimitasolle. Liian korkea herkkyystaso saattaa haitata laitteen normaalia toimintaa. Liian korkea herkkyys saattaa tunnistaa vääränlaista liikettä, kuten tuulessa liikkuvia lehtiä tai verhoja ja pieniä eläimiä. Jos laite ei toimi normaalisti, kokeile herkkyystason laskemista ja testaa uudelleen.

Huomio:

Älä asenna suoraan auringonvaloon tai ilmavirtaan tai olosuhteisiin, joissa on suuret lämpötilanvaihtelut. Älä kosketa tai paina linssiä, äläkä puhdista voimakkailla puhdistusaineilla.

Varoitus!

Asennuta laite ammattilaisella.
Kytke pois verkkovirrasta ennen asennusta ja irrottamista.

Valmistaja ei vastaa vääränlaisesta asennuksesta aiheutuneista vahingoista.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:
Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

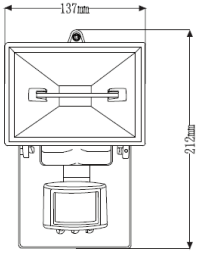
Takuu:
Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

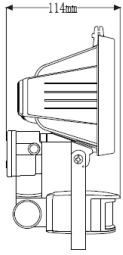
Yleistä:
- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA



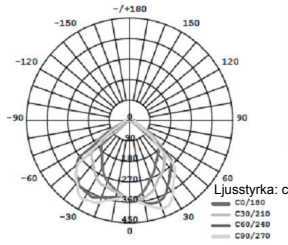


Sammanfattning

Produkten är en energisparande automatisk lampa med integrerad strömkrets och exakta komponenter för upptäckt. Den tänds om rörelse upptäcks och släcks automatiskt om ingen rörelse upptäcks under en viss tid. Dess prestanda är stabil. Den kan identifiera dag och natt.

Specifikationer

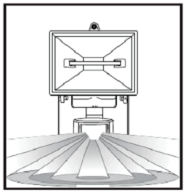
Strömkälla: 100-130VAC
220-240VAC
Nätfrekvens: 50/60Hz
Effekt: 150W max.
Tidsinställning: Min. 5sek
Max. 7min±2min
(inställningsbart)
Ljuskontroll: <10LUX~2000LUX
(inställningsbart)
Upptäcktsavstånd: 12m (22°C)
(inställningsbart)
Upptäcktsvinkel: 180° ~ 120°
Installationshöjd: 2m ~ 4.5m
Fungerar i luftfuktighet: <93%RH
Fungerar i temperatur: -10°C ~ +40°C
Vikt: cirka. 0.573kg



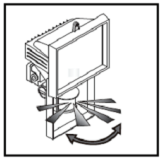
Ljusstrålens vinkel: (50%): 101.4°

IP44

Sensor Information



12m
Korrekt rörelseinriktning

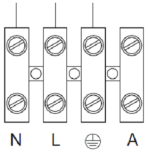


180°/120°
Upptäcktsvinkel

Funktion

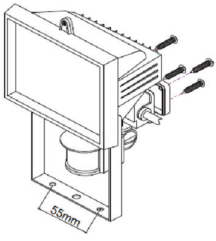
- Identifierar automatiskt dag och natt, ljuskontrollen kan justeras, så att den automatiskt är i funktion på natten och upphör dagtid.
- Tidsinställning kan justeras.

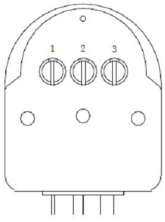
Installation



N - Neutral
L - Live
⏚- Jordad
A

(1) Slå av strömmen innan installation.
(Se följande diagram)
(2) Lossa på skruven på baksidan av kopplingsdosan.
(3) Koppla strömmen till sensorlampan enligt kopplingsdiagrammet.
(4) Installera sensorlampan i det valda läget enligt installationsdiagrammet.
(5) Ersätt det bakre locket och dra åt skruven. Testa lampan.





Test

1) Känslighet: Justeringsknappen ”1” medurs för att höja dess känslighet och moturs för att minska dess känslighet.
2) Justeringsknappen ”2” medurs för att förlänga driftstiden och moturs för att göra den kortare.
3) Ljuskontroll: Justeringsknappen ”3” för att välja olika belysningsnivåer. (Se Fig.)
4) Slå på strömmen, lampan slås på inom 5s och slocknar inom 5-30s: efter den slocknar och upptäcker rörelse slås lampan på igen. Om den inte upptäcker någon rörelse slocknar den efter 5~10s.

5) För att ställa in ljuskontrollen på natt, täck över detekteringsfönstret (vilket simulerar natt), och rör det framför lampan. Det slås på och slås av efter 5~10s om ingen rörelse upptäcks.

OBSERVERA: När du använder denna produkt, justera känsligheten till en passande nivå; justera inte säkerheten till max-nivå, för att förhindra att produkten inte fungerar normalt. För hög känslighet kan upptäcka fel sorts rörelser, som till exempel löv som blåser eller gardiner, små djur.
Om produkten inte fungerar normalt, försök att minska känsligheten och testa igen.

Notera

Installera inte i direkt solljus eller luftflöde och snabba temperaturväxlingar. Rör inte eller stöt i linsen och rengör den inte med starka medel.

Varning!

Få anordningen professionellt installerad.
Stäng av huvudströmbrytaren innan installation och avlägsnande.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig installation.

Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

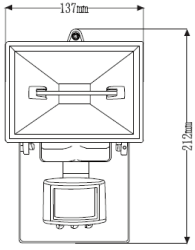
Allmänt:

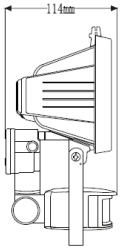
- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY



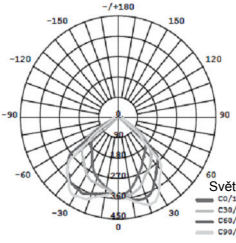


Souhrnné informace

Toto automatické osvětlení je energeticky úsporné s integrovaným obvodem a přesnými komponenty detekce pohybu. Zapne se, je-li detekován pohyb a automaticky se vypne jestliže není po určitou dobu pohyb detekován. Jeho provoz je stabilní. Osvětlení dokáže identifikovat den i noc.

Technické specifikace

Napájecí zdroj: 100 - 130 V AC
220 - 240 V AC
Síťový kmitočet: 50/60 Hz
Jmenovité zatížení: 150W max.
Nastavení času: Min. 5 s
Max. 7 min. ± 2 min.
(nastavitelné)
Světelný zdroj: <10 Luxů ~ 2 000 Luxů (nastavitelné)
Detekční rozsah: 12 m (22 °C) (nastavitelné)
Detekční úhel: 180° ~ 120°
Instalační výška: 2 m ~ 4,5 m
Provozní vlhkost: <93 % RH
Provozní teplota: -10 °C až +40°C
Hmotnost: přibl. 0,573 kg

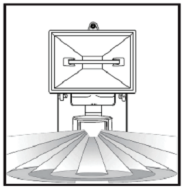


Úhel paprsku: (50 %): 101,4°

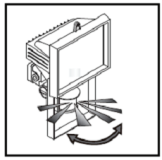
Světelná intenzita: cd

IP44

Informace o senzoru



12 m
Správná orientace pohybu



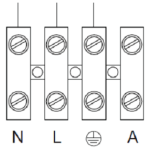
180°/120°
Detekční úhel

Funkce

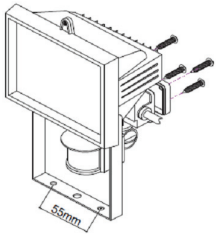
- Automatická identifikace dne a noci, světelný zdroj může být nastavován aby se v noci automaticky zapínal a ve dne byl nečinný.
- Čas může být nastavován.

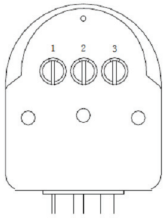
Instalace

N - nulový vodič
L - vodič pod napětím
⏚- uzemnění
A



(1) Před instalací prosím odpojte osvětlení od el. sítě.
(Viz následující schéma)
(2) Uvolněte šroub na zadním víku spínací skříňky.
(3) Připojte el. energii k osvětlení senzoru podle schématu připojení.
(4) Instalujte osvětlení senzoru do vybraného místa podle instalačního schématu.
(5) Vložte zpět zadní víko a utáhněte šroub. Test osvětlení.





Test

1) Citlivost: Otočte nastavovacím knoflíkem „1“ ve směru hodinových ručiček k zvýšení citlivosti a v protisměru hodinových ručiček k snížení citlivosti.
2) Otočte nastavovacím knoflíkem „2“ k prodloužení operační doby a v protisměru hodinových ručiček k jejímu snížení.
3) Světelný zdroj: Použijte nastavovací knoflík „3“ k nastavení různých úrovní osvětlení. (viz obr.)
4) Zapněte osvětlení - zapne se do 5 s a vypne do 5 - 30 s: Po vypnutí se osvětlení znovu zapne po detekci pohybu. Nebude-li detekován žádný pohyb osvětlení se vypne za 5 - 10 s.

5) Zapněte řízení osvětlení v noci, přikryjte detekční okno (simulace noci) a pohybujte se před osvětlením. Osvětlení se zapne a vypne po 5 - 10 s jestliže nebude detekován žádný pohyb.

UPOZORNĚNÍ: Při použití tohoto výrobku prosím nastavte citlivost na vhodnou úroveň - nenastavujte ji na maximum, osvětlení by nemuselo správně fungovat. Při nastavení vysoké citlivosti by mohlo dojít k detekci jiného pohybu jako je listí, záclony nebo malá zvířata. Jestliže osvětlení nefunguje normálně snažte se prosím snížit jeho citlivost na pohyb a otestujte ho znovu.

Poznámka

Neinstalujte osvětlení na přímém slunečním světle tam, kde proudí vzduch nebo na místě s rychlými teplotními změnami. Nedotýkejte se objektivu ani ho nevystavujte nárazům a nečistěte ho agresivními čisticími prostředky.

Upozornění!

Toto zařízení instalujte profesionálně.
Před vyjmutím krytů a instalací ho odpojte od el. sítě.

Výrobce není zodpovědný za škody způsobené nesprávnou instalací.

Bezpečnostní opatření:

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

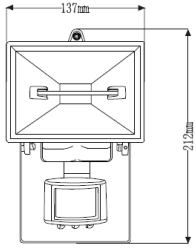
Obecné upozornění:

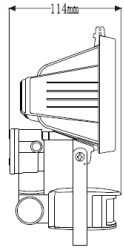
- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Prestože manuál byl zpracován s maximalní péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. Konig Electronic nepřebírá zodpovědnost za za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ



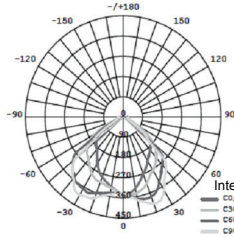


Rezumat

Acest produs este o lampă automată cu consum redus de energie, circuit integrat şi componente precise de detectare. Se aprinde dacă detectează mişcare şi se închide automat atunci când nu mai detectează mişcare după un anumit interval de timp. Randamentul său este stabil. Distinge între zi şi noapte.

Date tehnice

Sursa de alimentare: 100-130 VCA
220-240 VCA
Frecvenţa: 50/60Hz
Sarcina nominală: max. 150W
Setarea timpului: Min. 5sec
Max. 7min±2min (reglabil)
Luminozitate: <10LUX~2000LUX (reglabil)
Raza de detecţie: 12m (22°C) (reglabil)
Unghiul de detecţie: 180° ~ 120°
Înălţimea de instalare: 2m ~ 4,5m
Umiditatea de funcţionare: <93%RH
Temperatura de funcţionare: -10°C ~ +40°C
Greutate: approx. 0,573kg

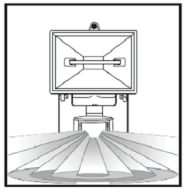


Intensitate luminoasă:cd

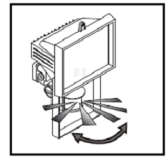
Unghiul fasciculului: (50%): 101,4°

IP44

Informaţii despre senzori



Orientare corectă în cazul unei mişcări

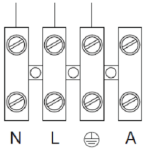


Unghiul de detecţie 180°/120°

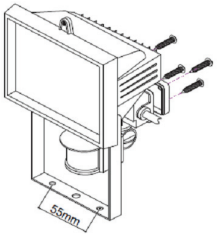
Funcție

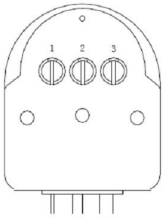
- Identificare automată a modului zi şi noapte, luminozitatea poate fi reglată astfel încât să funcționeze noaptea şi să se oprească în timpul zilei.
- Setarea timpului este reglabilă.

Instalare



N - Neutru
L - Puternic
⏚ - Pământ
A
(1) Vă rugăm să opriți alimentarea înainte de instalare.
(Consultați diagrama următoare)
(2) Slăbiți şurubul de pe capacul posterior al cutiei de joncțiune.
(3) Conectați sursa de alimentare la lampa cu senzori conform diagramei de conectare.
(4) Instalați lampa cu senzori în locația selectată conform diagramei de instalare.
(5) Puneți capacul posterior la loc şi strângeți şurubul. Testați lampa.





Test

1) Senzitivitate: Reglați butonul „1” în sensul acelor de ceas pentru a mări senzitivitatea şi în sens contrar acelor de ceas pentru a o micşora.
2) Reglați butonul „2” în sensul acelor de ceas pentru a prelungi timpul de funcționare şi în sens contrar acelor de ceas pentru a-l micşora.
3) Luminozitate: Reglați butonul „3” pentru a selecta diferite nivele de luminozitate. (Consultați fig.)
4) Porniți alimentarea, lampa se va aprinde 5 sec. şi se va închide în 5-30 sec. : după închiderea sa, se va aprinde din nou la detectarea unei mişcări. Fără detectarea unei mişcări, se va închide în 5-10 sec.
5) Setați luminozitatea pentru modul noapte, acoperiți fereastra de detecție (simulând noaptea), şi mişcați-vă în fața lămpii. Se va aprinde şi se va stinge după 5-10 sec. dacă nu mai detectează nicio mişcare.

ATENȚIE: Atunci când folosiți acest produs, vă rugăm să reglați senzitivitatea la un nivel adecvat; vă rugăm să nu setați senzitivitatea la maxim pentru a nu împiedica produsul să funcționeze în condiții normale. O senzitivitate prea ridicată poate detecta în mod eronat orice tip de mişcare, precum frunze bătute de vânt, perdele sau animale mici.
Dacă produsul nu funcționează normal, vă rugăm să-i reduceți senzitivitatea şi testați-l din nou.

Observație

Nu instalați produsul direct în lumina soarelui, în curenți de aer sau în locuri cu schimbări bruşte de temperatură. Nu atingeți şi nu loviți lentila; nu curățați aparatul cu agenți agresivi.

Avertisment!

Instalați aparatul cu ajutorul unui profesionist.
Închideți sursa de alimentare principală înainte de instalare şi deplasare.

Fabricantul nu este responsabil pentru daune datorate instalării inadecvate.

Măsuri de siguranță:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

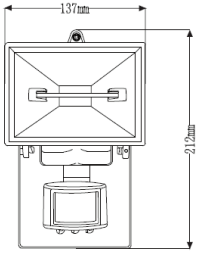
Generalități:

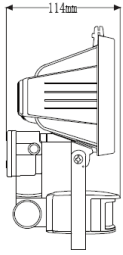
- Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



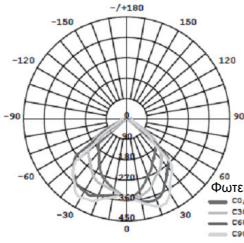


Σύνοψη

Αυτό το προϊόν είναι ένα ενεργειακά αποδοτικό αυτόματο φωτιστικό με ενσωματωμένο κύκλωμα και στοιχεία ανίχνευσης ακριβείας. Ενεργοποιείται μετά την ανίχνευση κίνησης και απενεργοποιείται αυτόματα κατόπιν μη ανίχνευσης κίνησης για ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Η απόδοσή του είναι σταθερή. Διακρίνει την ημέρα από τη νύχτα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πηγή ισχύος: 100-130 VAC
220-240 VAC
Συχνότητα ισχύος: 50/60 Hz
Ονομαστικό φορτίο: 150 W μέγ.
Ρύθμιση ώρας: Ελάχ. 5 δευτ.
Μέγ. 7 λεπτά ± 2 λεπτά
(ρυθμιζόμενο)
Έλεγχος φωτισμού: <10 LUX~2000 LUX
(ρυθμιζόμενο)
Εύρος ανίχνευσης: 12 m (22°C)
(ρυθμιζόμενο)
Γωνία ανίχνευσης: 180° ~ 120°
Ύψος εγκατάστασης: 2 m ~ 4,5 m
Υγρασία λειτουργίας: <93% RH
Θερμοκρασία λειτουργίας: -10°C ~ +40°C
Βάρος: περ. 0,573 kg

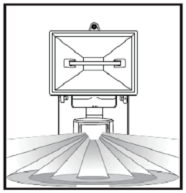


Φωτεινή ένταση: cd

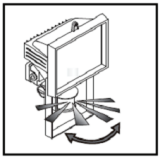
Γωνία δέσμης: (50%): 101,4°

IP44

Πληροφορίες αισθητήρα



12 m
Σωστός προσανατολισμός κίνησης



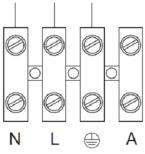
180°/120°
Γωνία ανίχνευσης

Λειτουργία

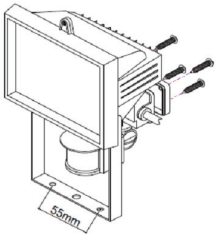
- Αυτόματη διάκριση της ημέρας από τη νύχτα - ο έλεγχος φωτισμού μπορεί να ρυθμιστεί έτσι, ώστε να τίθεται αυτόματα σε λειτουργία κατά τη διάρκεια της νύχτας και να απενεργοποιείται κατά τη διάρκεια της ημέρας.
- Δυνατότητα ρύθμισης ώρας.

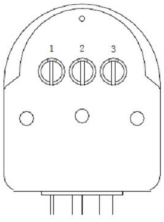
Εγκατάσταση

N - Neutral (ουδέτερο)
L - Live (υπό τάση)
⏚- Earth (γείωση)
A



(1) Παρακαλούμε διακόψτε την παροχή ρεύματος πριν την εγκατάσταση.
(Βλ. παρακάτω διάγραμμα)
(2) Χαλαρώστε τη βίδα στο πίσω καπάκι του κουτιού σύνδεσης.
(3) Συνδέστε το φωτιστικό-αισθητήρα στο ρεύμα σύμφωνα με το διάγραμμα σύνδεσης.
(4) Τοποθετήστε το φωτιστικό-αισθητήρα στην επιθυμητή τοποθεσία σύμφωνα με το διάγραμμα εγκατάστασης.
(5) Κλείστε και πάλι το πίσω καπάκι και σφίξτε τη βίδα. Δοκιμάστε το φωτιστικό.





Δοκιμή

1) Ευαισθησία: Γυρίστε το κουμπί «1» δεξιόστροφα για να αυξήσετε την ευαισθησία και αριστερόστροφα για να μειώσετε την ευαισθησία.
2) Γυρίστε το κουμπί «2» δεξιόστροφα για να επιμηκύνετε το χρόνο λειτουργίας και αριστερόστροφα για να τον μειώσετε.

3) Έλεγχος φωτισμού: Γυρίστε το κουμπί «3» για να επιλέξετε διαφορετικά επίπεδα φωτεινότητας. (Βλ. εικ.)
4) Ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος. Το φωτιστικό θα ανάψει μέσα σε 5 δευτερόλεπτα και θα σβήσει μετά από 5-30 δευτερόλεπτα. Αφού σβήσει, το φωτιστικό θα ανάψει εκ νέου αμέσως μετά τον εντοπισμό κίνησης. Σε περίπτωση μη εντοπισμού άλλης κίνησης, θα σβήσει μετά από 5~10 δευτερόλεπτα.
5) Ρυθμίστε τον έλεγχο φωτισμού στην επιλογή νύχτα, καλύψτε το παράθυρο ανίχνευσης (εξομοίωση νύχτας) και κινηθείτε μπροστά στο φωτιστικό. Θα ανάψει και, έπειτα, θα σβήσει μετά από 5~10 δευτερόλεπτα να δεν ανιχνευτεί άλλη κίνηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος ρυθμίστε την ευαισθησία σε κατάλληλο επίπεδο. Μην ρυθμίζετε την ευαισθησία στο μέγιστο, καθώς ενδέχεται να επηρεαστεί η ορθή λειτουργία του προϊόντος. Σε περίπτωση ρύθμισης της ευαισθησίας σε πολύ υψηλό επίπεδο, ενδέχεται να ανιχνεύονται περιττές κινήσεις, όπως π.χ. η κίνηση των φύλλων και των κουρτινών από τον αέρα, ή οι κινήσεις μικρών ζώων.
Αν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά, μειώστε την ευαισθησία και δοκιμάστε το εκ νέου.

Σημείωση

Μην τοποθετείτε το προϊόν σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή ρεύμα αέρα, και σε χώρους με απότομες αλλαγές θερμοκρασίας. Μην αγγίζετε ή χτυπάτε το φακό και μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ζητήστε τη βοήθεια ειδικού για την εγκατάσταση της συσκευής.
Διακόψτε την παροχή ρεύματος πριν από κάθε εγκατάσταση ή απεγκατάσταση.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε εσφαλμένη εγκατάσταση.

Οδηγίες ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

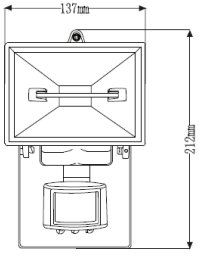
Γενικά:

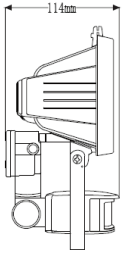
- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK



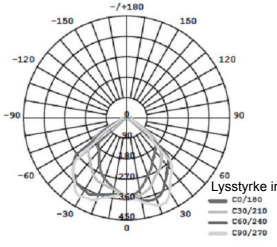


Oversigt

Produktet er en energibesparende automatisk lampe med indbygget kredsløb og præcise sensorkomponenter. Den tænder hvis der påvises bevægelse og slukker automatisk efter at der ikke påvises bevægelse i en vis periode. Dens har en stabil ydeevne. Den kan skelne mellem dag og nat.

Specifikationer

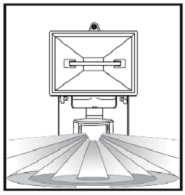
Strømkilde: 100-130VAC
220-240VAC
Effektfrekvens: 50/60Hz
Nominel belastning: 150W max.
Tidsindstilling: Min. 5sec
Maks. 7min±2min (justerbar)
Lys-kontrol: <10LUX~2000LUX (justerbar)
Påvisningsområde: 12m (22 °C) (justerbar)
Påvisningsvinkel: 180° ~ 120°
Installationshøjde: 2m ~ 4,5m
Drifts fugtighed: <93 % RH
Driftstemperatur: -10 °C ~ +40 °C
Vægt: cirka 0,573 kg



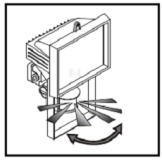
Strålevinkel: (50 %): 101,4°

IP44

Sensorinformation



12m
Korrekt indstilling af retning

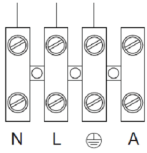


180°/120°
Påvisningsvinkel

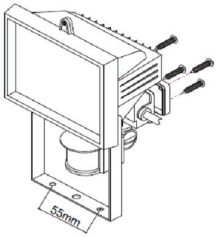
Funktion

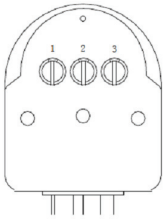
- Automatisk skelnen mellem dag og nat, lys-kontrollen kan indstilles så den automatisk virker om natten og stopper om dagen.
- Tidsindstillingen kan justeres.

Installation



N - Neutral
L - Strømførende
⏚ - Jord
A
(1) Sluk for strømmen før installation.
(Se det følgende diagram)
(2) Løsn skruen på låget af kabelkassen.
(3) Tilslut strømmen til projektørens sensor i henhold til tilslutningsdiagrammet.
(4) Installer projektøren på den valgte placering, i henhold til installationsdiagrammet.
(5) Sæt låget på igen og spænd skruen. Afprøv projektøren.





Test

1) Følsomhed: Drej knap ”1” med uret for at hæve dens følsomhed og mod uret for at sænke følsomheden.
2) Drej knap ”2” med uret for at øge driftstiden og mod uret for at sænke den.
3) Lys-kontrol: Drej knap ”3” for at vælge forskellige belysningsniveauer. (Se Fig.)
4) Tænd for strømmen, projektøren tænder inden for 5 sek. og slukker inden for 5-30 sek.: når den er slukket og påviser en ny bevægelse, tændes projektøren igen. Når der ikke påvises nogen bevægelse slukker den efter 5~10 sek.

5) Drej lys-kontrollen til nat, dæk påvisningsvinduet til (simulere nat), og gå ind foran projektøren. Den tænder og slukker efter 5~10 sek, hvis der ikke påvises bevægelse.

FORSIGTIG: Når dette produkt bruges, bedes du venligst justere følsomheden til et passende niveau; indstil venligst ikke følsomheden til maksimum, for at forhindre produktet i at fungere normalt. For høj følsomhed kan påvise forkerte bevægelser, som vinden der blæser, gardiner der bevæger sig eller smådyr.
Hvis produktet ikke virker normalt, bedes du venligst forsøge at sænke følsomheden og teste igen.

Note

Installer ikke i direkte sollys eller luftstrøm og hvor der forekommer hurtige temperaturskift. Rør ikke ved og slå ikke på linsen og rengør ikke med ætsende rengøringsmidler.

Advarsel!

Få enheden installeret af en professionel.
Sluk for lysnettet før installation og afmontering.

Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af forkert installation.

Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

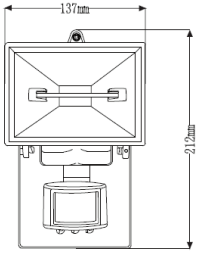
Generelt:

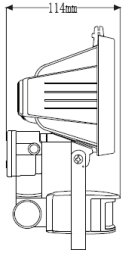
- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK



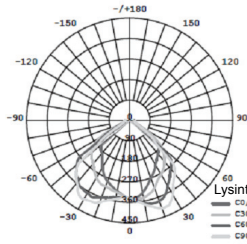


Oppsummering

Produktet er en energisparende automatisk lampe med integrerte kretser og presise deteksjonskomponenter. Den skrur seg på hvis bevegelse oppdages og automatisk av hvis ingen bevegelse oppdages på en viss tidsperiode. Stabil ytelse. Den gjenkjenner dag og natt.

Spesifikasjoner

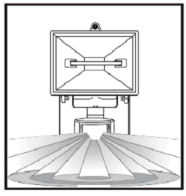
Strømkilde: 100-130 VAC
220-240 VAC
Strømfrekvens: 50/60 Hz
Merkebelastning: Maks. 150 W
Tidsinnstilling: Min. 5 sek
Maks. 7 min ± 2 min
(justerbar)
Lyskontroll: < 10 LUX~2000 LUX (justerbar)
Deteksjonsområde: 12 m (22 °C) (justerbar)
Deteksjonsvinkel: 180° ~ 120°
Monteringshøyde: 2 m ~ 4,5 m
Driftsfuktighet: <93 % RF
Driftstemperatur: -10 °C ~ +40 °C
Vekt: ca. 0,573 kg



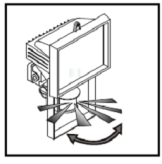
Strålevinkel: (50 %): 101,4°

IP44

Sensorinformasjon



12 m
Riktig bevegelsesorientasjon

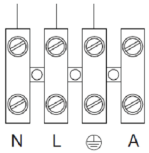


180°/120°
Deteksjonsvinkel

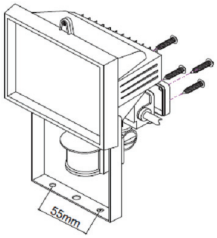
Funksjon

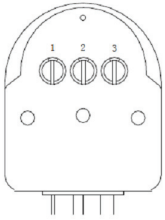
- Automatisk identifikasjon av dag og natt, lyskontrollen kan justeres, slik at den automatisk virker om natten og stopper om dagen.
- Tidsinnstillingen kan justeres.

Montering



N - Nøytral
L - Strømført
⏚ - jording
A
(1) Slå av strømmen før montering.
(Se følgende diagram)
(2) Løsne skruen på bakdekselet til koblingsboksen.
(3) Koble strømmen til sensorlampen i henhold til koblingsdiagrammet.
(4) Monter sensorlampen på valgt sted i henhold til monteringsdiagrammet.
(5) Sett på bakdekselet og stram skruen. Test lampen.





Test

1) Følsomhet: Juster bryter ”1” med klokken for å øke følsomheten og mot klokken for å redusere følsomheten.
2) Juster bryter ”2” med klokken for å øke på-tiden og mot klokken for å redusere den.
3) Lyskontroll: Juster bryter ”3” for å velge forskjellige belysningsnivå. (Se fig.)
4) Skru på strømmen, lampen vil skrur seg på innen 5s og skrus av innen 5-30s: etter at den er skrudd av, vil den slås på igjen hvis bevegelse oppdages. Uten oppdaget bevegelse vil den skrus av etter 5~10s.
5) Vri lyskontrollen til natt, dekk deteksjonsvinduet (som simulerer natt), og beveg deg foran lampen. Den skrur seg på og skrus av etter 5~10s hvis ikke bevegelse oppdages.

MERK: Når produktet brukes, må følsomheten justeres til et passende nivå; juster ikke følsomheten til maksimum, da det kan hindre produktet i å virke normalt. For høy følsomhet gjør at feil type bevegelse oppdages, sånn som vindkast som blåser i løv eller gardiner, eller små dyr.
Prøv å redusere følsomheten hvis produktet ikke virker normalt og prøv igjen.

Merk

Monter ikke på steder med direkte sollys, luftstrømmer eller raske temperaturendringer. Rør ikke linsen og rengjør ikke med aggressive rengjøringsmidler.

Advarsel!

Apparatet må monteres av en fagmann.
Skru av strømmen før montering og fjerning.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av uriktig montering.

Sikkerhetsforholdsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque : / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **HQ**
Model: / Modell: / Modèle : / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **EL-PIRLA30**

Description:	Outdoor lamp with motion sensors
Beschreibung:	Außenlampe mit Bewegungsmelder
Description :	Lampe d'extérieur avec détecteur de mouvement
Omschrijving:	Buitenlamp met bewegingsensors
Descrizione:	Lampada da esterno con sensore di movimento
Descripción:	Lámpara de exterior con detectores de movimiento
Megnevezése:	Kültéri lámpa mozgásérzékelővel
Kuvaus:	Ulkovalaisin liikkeentunnistimella
Beskrivning:	Utomhuslampa med rörelsedetektor.
Popis:	Venkovní osvětlení s pohybovými senzory
Descriere:	Lampă de exterior cu senzori de mișcare
Περιγραφή:	Φωτιστικό εξωτερικού χώρου με αισθητήρες κίνησης
Beskrivelse:	Udendørs projektør med bevægelsessensorer
Beskrivelse:	Utendørs lampe med bevegelsessensorer

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes : / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:
EN-60598, EN55015, EN61547, EN61000.

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **2004/108/EC, 2006/95/EC, RoHS and Reach.**

's-Hertogenbosch, **23-02-2012**
Mr. / Hr. / M. / Dhr. / Sig. / Sr. D. / Úr / Mr. / Herr. / Pan / Dl. / K. /
Hr. / Herr: **Randolf Richardson**
Chief Operating Officer / Geschäftsführer / Chef des operations / Operationeel Directeur / Responsabile Operativo / Director de Operaciones / Üzemviteli Igazgató / Käyttöpäällikkö / Driftschef / Provozní ředitel / Director principal / Γενικός Διευθυντής Επιχειρήσεων / Chief Operating Officer / Administrerende Driftsdirektør
Copyright ©

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CM 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 29, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 10 55